

Taking children's safety seriously

Victorian laws to help keep children safe

- Child Safe Standards
- Reportable Conduct Scheme

English

Victoria has laws to help keep children safe. Organisations that provide services or facilities to children may be required by law to comply.

Child Safe Standards laws require some Victorian organisations to have policies and take action to keep children safe.

Reportable Conduct Scheme laws require some Victorian organisations to report to the Commission for Children and Young People any allegations that one of their workers or volunteers has abused a child and do an investigation.

Contact the Commission on 8601 5281 for more information and to find out if these laws apply to your organisation. Translating and Interpreting Service 13 14 15.

Arabic

لدى فيكتوريا قوانين تساعد في الحفاظ على سلامة الأطفال. قد يُطلب من المؤسسات التي تقدم خدمات أو منشآت للأطفال الإمتثال بموجب القانون.

تتطلب قوانين معايير سلامة الأطفال من بعض المؤسسات في فيكتوريا أن يكون لديها سياسات وأن تتخذ الإجراءات للحفاظ على سلامة الأطفال.

وتتطلب قوانين مخطط السلوك الذي يجب الإبلاغ عنه من بعض المؤسسات في فيكتوريا أن تقدم تقريراً إلى مفوضية الأطفال والشباب عن أي ادعاءات بخصوص قيام أحد العاملين أو المتطوعين لديها بإساءة معاملة أحد الأطفال وأن تقوم بالتحقيق.

اتصلوا بالمفوضية على الرقم 8601 5281 لمزيد من المعلومات ولمعرفة ما إذا كانت هذه القوانين تنطبق على مؤسساتكم. خدمة الترجمة الكتابية والشفهية 13 14 15.

Chinese Simplified

维州有确保儿童安全的法规。为儿童提供服务或便利的机构或许要满足合规要求。

儿童安全标准（Child Safe Standards）法规要求某些维州机构制定政策并采取行动确保儿童安全。

应举报行为计划（Reportable Conduct Scheme）法规要求某些维州机构向儿童和青少年委员会（Commission for Children and Young People）汇报对员工或义工虐待儿童的指控并进行调查。

拨打委员会电话 8601 5281 了解详情并核实这些法规对贵机构是否适用。笔译和口译服务电话 13 14 15。

Chinese Traditional

維州有致力於確保兒童安全的法規。為兒童提供服務或便利的機構或許要滿足合規要求。

兒童安全標準（Child Safe Standards）法規要求某些維州機構制定政策並採取行動確保兒童安全。

應舉報行為計劃（Reportable Conduct Scheme）法規要求某些維州機構向兒童和青少年委員會（Commission for Children and Young People）匯報對員工或義工虐待兒童的指控並進行調查。

撥打委員會電話 8601 5281 瞭解詳情並核實這些法規對貴機構是否適用。筆譯和口譯服務電話 13 14 15。

Hindi

बच्चों को सुरक्षित रखने में सहायता करने के लिए
विक्टोरिया में कानून हैं। ऐसे संगठन जो बच्चों को
सेवाएं या सुविधाएं प्रदान करते हैं उन्हें कानून द्वारा
अनुपालन करने की आवश्यकता हो सकती है।

बाल सुरक्षा मानकों के कानून कुछ विक्टोरियन
संगठनों के लिए यह आवश्यक बनाते हैं कि उनकी
नीतियां हों और वे बच्चों को सुरक्षित रखने के लिए
कार्रवाई करें।

रिपोर्ट करने योग्य आचरण योजना के कानून कुछ
विक्टोरियन संगठनों के लिए यह आवश्यक बनाते हैं
कि वे अपने किसी कर्मचारी या स्वयंसेवक द्वारा
किसी बच्चे से दुर्व्यवहार करने के आरोप की सूचना
बच्चों और युवाओं के आयोग को दें और इसपर जांच
करें।

अधिक जानकारी और यह जानने के लिए ये कानून
आपके संगठन में लागू होते हैं या नहीं कमीशन से
8601 5281 पर संपर्क करें। अनुवाद और व्याख्या
करने की सेवा 13 14 15.

Dari

ویکتوریا قوانینی دارد تا به حفظ امنیت اطفال کمک کند. سازمان
هایی که خدمات یا امکانات را برای کودکان ارائه می دهند، ممکن
است طبق قانون موظف به رعایت آن ها باشند

قوانین مربوط به استانداردهای ایمنی اطفال از برخی از سازمان های
ویکتوریا می خواهد تا پالیسی هایی درین باره داشته باشند و اقدامات
لازم را به عمل آورند تا اطفال را در امن نگهدارد.

قانون طرح رفتارهای قابل گزارش از برخی از سازمانهای
ویکتوریا تقاضا می کند که هرگونه ادعاهای مربوط به
بدرفتاری با طفل را که یکی از کارکنان یا داوطلبان آنها
مرتکب شده به کمیسیون برای اطفال و جوانان گزارش
بدهند و در مورد آن تحقیق کنند.

برای کسب معلومات بیشتر با این کمیسیون به شماره تلفون
8601 5281 تماس بگیرید و معلوم کنید که آیا این قوانین بر
سازمان شما هم اعمال می شود یا خیر.
خدمات ترجمه کتبی و شفاهی 13 14 15.

Farsi

ویکتوریا دارای قوانینی برای کمک به امن نگاه داشتن کودکان
است. سازمان هایی که خدمات یا امکاناتی در اختیار کودکان
قرار می دهند ممکن است طبق قانون ملزم به پیروی از این
قوانین باشند.

قوانین استانداردهای امن بودن کودکان برخی سازمان های
ویکتوریا را ملزم می کنند تا سیاست هایی برای امن نگاه داشتن
کودکان داشته و بر اساس آنها اقدام کنند.

قوانین برنامه رفتار قابل گزارش برخی سازمان های ویکتوریا
را ملزم می کند تا هرگونه ادعایی را مبنی برآنکه یکی از
کارکنان یا داوطلبین شان کودکی را مورد سوءاستفاده قرار داده
است، به کمیسیون کودکان و جوانان گزارش کرده و تحقیقی
انجام دهند.

برای کسب اطلاعات بیشتر با کمیسیون به شماره
8601 5281 تماس بگیرید تا متوجه بشوید که این قوانین برای
سازمان شما کاربرد دارند یا خیر. شماره تلفن خدمات ترجمه
شفاهی و کتبی 13 14 15.

Korean

빅토리아주는 아동의 안전을 지키는 데 도움이
되는 법률이 제정되어 있습니다. 아동을 상대로
서비스나 시설을 제공하는 조직은 법에 의거하여
이를 준수해야 합니다.

아동안전기준법에 따라 빅토리아주의 일부
조직들은 아동의 안전을 지키기 위한 정책을
마련하고 조치를 취해야 합니다.

의무보고제법에 따라 빅토리아주 일부 조직들은
그 조직의 직원이나 자원봉사자가 아동을 학대한
혐의를 받을 경우 이에 대해 아동 및 청소년
위원회에 보고하고 조사해야 합니다.

더 자세한 정보와 이 법률이 적용되는 조직에
대한 정보는 8601 5281 번으로 본 위원회에
문의하시기 바랍니다. 통번역서비스의 전화번호는
13 14 15 번입니다.



Dinka

Victoria anɔŋ Lɔŋ ke Gel Mith. Akutniim kedhie aye yook bi Lɔŋ ke Gel Mith kuany cok apieth. Akutniim ye kony kony yien mith, akutniim ye tiep ku yan ken ke guer juir abe ye lon dhil rieu.

Ajuer de Lɔŋ ke Gel Mith (Child Safe Standards) ee akutniim ye thiak ke mith yook ne Victoria bi dhil nan ajuer ku lonken bi keek ke mith ya gel ne kerεεc loi rɔt.

Lon de Ajuer Luoi e Ripot de Yan (Reportable Conduct Scheme) ee akutniim kɔk yook ne Victoria bi thok de yon mith ci rɔt piol dac ya lek Komicion (Akut Mac Ajuer) de Mith ku Remthii, luel ki lan adε ke raan lui akutnomic ka raan ci rɔt gam ye lui abac e meth yon ku yen ekene acaaric.

Yin leu ba Komicion yuope ne 03 8601 5281 ago yin yien lek dit ku ba nyic eya yeŋo luel lon tenon kutnomdu. Te kɔor yin athook, keyin yuope akutnom de Translating and Interpreting Service ne 13 14 15.

Burmese

Victoria တၢ်ကလေးမံးအား ဘေးကင်းလုံခြုံစေရန် အထောက်အကူ ပြုပေးသော ဥပဒေမံး ရှိပါသည်။ ကလေးမံး အတၢ် ဝန်ဆောင်မှုမံး သိုလ်မဟုတ် အထေဉ်တၢ်ပွဲးမံး ထောက်ပံ့ပေးသည့် အဖွဲ့အစည်းမံးက ဥပဒေအညီ လိုက်နာရန် လိုအပ်ကောင်း လိုအပ်ပေသည်။

ကလေး ဘေးကင်းလုံခြုံစေရေး စံနှုန်းစည်းနမ်း ဥပဒေအရ Victoria မှ အဖွဲ့အစည်းအချို့တၢ်ကလေးမံးအား ဘေးကင်း လုံခြုံစေရေးမူဝါဒမံး နှင့် အရေးယူ ဆောင်ရွက်ကုတ် အစီအစဉ်မံးတိုလ်ကို ထားရှိရန် လိုအပ်ပေသည်။

သတင်းပို့လ်တိုင်းကုန်သော အုပ်စုအစုတိုင်းစီမံကိန်း Victoria မှ အဖွဲ့အစည်းမံးအချို့သည့် မိမိတိုလ်၏ အလုပ်သမားမံး သိုလ်မဟုတ် လုပ်အားပေးမံးထဲမှ တစုဦးဦးသည့် ကလေးတစုဦးအားအိုင်ကိုင် ခဲ့ဖျော့ကောင်း စဉ်စဉ်ကုန်မံး မွန်သွန်ကို ကလေးမံး နှင့် လူငယ်မံး အတၢ် ကော့မရွှင် (Commission for Children and Young People) ထံသိုလ် တၢ်ပူရန် ဥပဒေအရ လိုအပ်ပီး၊ စုံစမ်းစစ်ဆေး ရပေမည်။

နောက်ထပ် အခံကုတ်အလုပ်မံးရရှိရန်အတၢ် သာမက ဤဥပဒေမံးသည့် သင့်အဖွဲ့အစည်းအပေၣ် အကီးသကုရောကုမံး ရှိ၊ မရှိကို သိရှိနုးအတၢ် ကော့မရွှင်ထံ 8601 5281 သိုလ် ဆက်သၢ်ပါ။ ဘာသာပြန် နှင့် စကားပြန် ဝန်ဆောင်မှု 13 14 15။

Greek

Η Βικτώρια έχει νόμους που συμβάλλουν στην προστασία των ανηλίκων. Οργανισμοί που παρέχουν υπηρεσίες ή εγκαταστάσεις σε ανηλίκους μπορεί να υποχρεώνονται δια νόμου να συμμορφώνονται.

Οι νόμοι για τα **Πρότυπα Παιδικής Ασφαλείας** απαιτούν από ορισμένους οργανισμούς της Βικτώριας να εφαρμόζουν πολιτικές και να λαμβάνουν μέτρα για την προστασία των ανηλίκων.

Οι νόμοι του **Προγράμματος Αναφοράς Συμπεριφοράς** απαιτούν από ορισμένους οργανισμούς της Βικτώριας να αναφέρουν στην Επιτροπή για Ανηλίκους και Νέους κάθε καταγγελία ότι κάποιος από τους εργαζόμενους ή εθελοντές του οργανισμού κακοποίησε ανήλικο και να διεξάγει έρευνα.

Επικοινωνήστε με την Επιτροπή στο 8601 5281 για περισσότερες πληροφορίες και για να ενημερωθείτε εάν αυτοί οι νόμοι ισχύουν για τον οργανισμό σας. Υπηρεσία Μεταφραστών και Διερμηνέων 13 14 15.

Indonesian

Victoria mempunyai hukum yang menjaga keselamatan anak-anak. Organisasi-organisasi yang menyediakan pelayanan atau fasilitas untuk anak-anak akan diharuskan oleh hukum untuk mengikutinya.

Hukum Standar Keselamatan Anak mengharuskan beberapa organisasi Victoria memiliki kebijakan dan mengambil tindakan untuk menjaga keselamatan anak-anak.

Hukum Skema perilaku yang dapat dilaporkan mengharuskan beberapa organisasi Victoria melaporkan kepada Commission for Children and Young People (Komisi untuk Anak-Anak dan Orang Muda) dugaan apapun bahwa salah satu karyawannya atau sukarelawanannya telah memperlakukan seorang anak secara tidak pantas dan melakukan penyelidikan.

Hubungilah Komisi (Commission) pada 8601 5281 untuk mengetahui apakah hukum ini berlaku pada \ organisasi Anda. Layanan Penerjemahan Tulisan dan Lisan 13 14 15.

Pashto

ویکتوریا د ماشومانو خوندي ساتلو لپاره قوانین لري. هغه سازمانونه چې ماشومانو ته خدمات یا اسانتیاوې وړاندې کوي پر دې چې قوانین مراعات کړي.

د ماشوم خونديتوب معیارونو قوانین د ویکتوریا ځینې سازمانونو څخه غوښتنه لري چې د ماشومانو خوندي ساتلو لپاره پالیسيانې ولري او اقدام وکړي.

د راپور ورکولو وړ چلند سکیم قوانین د ویکتوریا ځینې سازمانونو څخه غواړي چې د هر هغه تورو په اړه د ماشومانو او ځوانانو کمیسون ته راپور ورکړي چې د هغوی کارگرانو یا داوطلبانو د ماشوم سره ناوره چلند کړی او پدې تړاو باید پلټنې وکړي.

د نورو معلوماتو لپاره او دا چې آیا دغه قوانین ستاسې سازمان باندې د تطبیق وړ دي که نه په 86015281 شمېره د کمیسون سره اړیکه ونیسئ. د تحریري او شفاهي ژباړې خدمت 13 14 15.

Punjabi

ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਵਿੱਚ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੱਖਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਕਾਨੂੰਨ ਹਨ। ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਜੋ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਸੇਵਾਵਾਂ ਜਾਂ ਸਹੂਲਤਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਕਾਨੂੰਨ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਬਾਲ ਸੁਰੱਖਿਆ ਖੱਬਰ-ਦੇ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਅਧੀਨ ਕੁਝ ਵਿਕਟੋਰੀਅਨ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਲਈ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਰੱਖਣ ਲਈ ਨੀਤੀਆਂ ਬਣਾਉਣਾ ਅਤੇ ਕਾਰਵਾਈ ਕਰਨਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਰਿਪੋਰਟੇਬਲ ਕੰਡਕਟ ਸਕੀਮ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਅਧੀਨ ਕੁਝ ਵਿਕਟੋਰੀਅਨ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਲਈ ਆਪਣੇ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਜਾਂ ਵਾਲੰਟੀਅਰ ਬਾਰੇ ਬਾਲ ਦੁਰਵਿਹਾਰ ਦੇ ਦੋਸ਼ ਅਤੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਗਲਤ ਵਿਵਹਾਰ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਕਮਿਸ਼ਨ ਫਾਰ ਚਿਲਡਰਨ ਐਂਡ ਯੰਗ ਪੀਪਲ ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਕਰਾਉਣਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਬਣਾਉਂਦੀ ਹੈ।

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ 8601 5281 ਤੇ ਕਮਿਸ਼ਨ ਨੂੰ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ਅਤੇ ਇਹ ਪਤਾ ਲਗਾਓ ਕਿ ਕੀ ਇਹ ਨਿਯਮ ਤੁਹਾਡੇ ਸੰਗਠਨ 'ਤੇ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੇ ਹਨ. ਅਨੁਵਾਦ ਅਤੇ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾ 13 14 15

Contact us

To find out more, contact the Commission for Children and Young People

- Call us on 8601 5281
- Email: contact@ccyp.vic.gov.au
- Visit our website ccyp.vic.gov.au



If you need an interpreter, please call the Translating and Interpreting Service (TIS) and ask your interpreter to call the Commission for Children and Young People on (03) 8601 5281.



COMMISSION FOR CHILDREN
AND YOUNG PEOPLE

Somali

Victoria waxay leedahay shuruuc ku caawisa inay carruurta ammaan ahaadaan. Haya'daha siiya adeegyada ama tas-hiilaadka carruurta waxaa laga yaabaa in looga baahdo inay sharciga ku dhaqmaan. Qaanuunada Heerarka Ammaanka Ilmaha ayaa u baahan in qaar ka mid ah haya'daha Victoria inay ka lahaadaan qorsheyaal iyo inay qaadaan tallaabooyin lagu ilaalinayo carruurta ammaankooda.

Qaanuunada Mashruuca Asluubta Lagawarboxin karo waxay uga baahan yihiin qaar ka mid ah Haya'daha Victoria inay usoo warbixiyaan Guddiga Caruurta iyo Dhallinyarada wixii eedaymo ah ee mid ka mid ah shaqaalahooda ama tabarucayaashu ay ku xadgudbeen ilmo waana inay sameeyaan baaritaan.

Kala xiriir Guddiga 8601 5281 si aad u hesho macluumaad dheeraad ah iyo inaad ogaato haddii sharciyadani ay khuseeyaan haya'ddaada. Adeega Fasiraadda iyo Tarjumida 13 14 15.

Vietnamese

Victoria có luật lệ để giúp giữ trẻ em an toàn. Theo luật, các tổ chức hoặc cơ sở cung cấp dịch vụ cho trẻ em có thể phải tuân thủ.

Theo các luật Tiêu chuẩn An toàn Trẻ em, một số tổ chức tại Tiểu bang Victoria phải có chính sách và hành động để giữ trẻ em an toàn.

Theo Chương trình Trình báo Hành vi, một số tổ chức tại Tiểu bang Victoria phải trình báo cho Ủy hội Đặc trách Trẻ em và Thanh thiếu niên (Commission for Children and Young People) biết bất kỳ cáo buộc nào rằng một trong những nhân viên hoặc thiện nguyện viên của họ đã lạm dụng trẻ em và tiến hành điều tra.

Hãy liên lạc với Ủy hội qua số 8601 5281 để biết thêm thông tin và tìm hiểu xem các luật lệ này có áp dụng với tổ chức của mình hay không. Dịch vụ Thông phiên dịch 13 14 15.